Index

“Afterword to Records on Metal and Stone”: exaggeration in, 205–7; motives behind, 202–5, 207–12; Nangong Bo on, 206; in P.R.C. remarriage controversy, 298–99; presentation at court, 200, 212, 216; Qing scholars on, 275; Song critics on, 217–21; Stephen Owen on, 200; traditional readings of, 191–92, 199–200, 212. See also concubine question, Li Qingzhao (works), marriage to Zhao Mingcheng, remarriage controversy

An Lushan 安樂山 Rebellion, 65–68

Backscheider, Paula, 8
Bai Juyi 白居易, 14–15, 59, 248, 258
Ban Zhao 班昭, 21
banditry in early Southern Song, 135
banjin 頒金, 143–45
Birge, Bettine, 252n34, 307
board games. See Capture the Horse
boating and outdoors. See under song lyrics (Li Qingzhao)
Bosslter, Beverly, 201n20, 251–52, 307
Bright Spring and White Snow, 232
brother, of Li Qingzhao. See Li Hang

Cai Jing 蔡京, 74, 120, 121–22
Cai Xiang 蔡襄, 202
Cai Yan 蔡卨, 261, 284
Caifu lu 才婦錄. See Records of Talented Women
cainü 才女. See under Ming-Qing critics on Li Qingzhao
caizi jiaren 才子佳人, 360
Cao Cao 曹操, 47, 310
Cao Zu 曹祖, 60, 364

Caotang shiyu 草堂詩餘. See Residue of Poetry from Grass Hut
Capture the Horse, 177–90, 230
Carlitz, Katherine, 255, 279n76
Chang, Kang-i Sun, 361
Changzhou school of criticism, 368
Chao Buzhi 晁補之, 48, 65
Chao Gongwu 晁公武, 57, 74–75, 121–22
chaste widows. See widows and remarriage
Chen Fengyi 陳鳳儀, 16
Chen Fuliang 陳傅良, 248, 258
Chen Hu 陳鵠, 26
Chen Jiru 陳繼儒, 248
Chen Shangjun 陳善君, 363n56, 100
Chen Tingzhuo 陳廷焯, 368–69, 373
Chen Xiang 陳襄, 25
Chen Yingyi 陳景沂, 94
Chen Yaowen 陳耀文, 95, 100
Chen Zhensun 陳振孫, 218–19
Chen Zumei 陳祖美, 306, 315, 318, 319–20. See also appendix 2
Cheng Hao 程頣, 21
Cheng Qianfa 程千帆, 295
Cheng Yi 程毅, 21–23, 42, 45, 152, 161
chrysanthemum, song lyric on, 315–18
Chung, Ling, 303
Ci 詞. See song lyrics
Cihun wushuan 詞林萬選, 359n10, 369
civil service examinations, 155–56
Classic of Changes, 186
Classic of Poetry, 319
collection of art works and books (Li Qingzhao’s), 118, 137–38, 141, 154, 207, 225, 386.

See also under Gaozong

Complete Genealogy of Flowering Plants, 94, 232

Complete Song Dynasty Song Lyrics, 98

concubine question (in Zhao-Li household): and “Afterword,” 309–10; appearance in P.R.C., 306–8; and Li Qingzhao’s poetry and song lyrics, 310–21, appendix 2; and Song society, 17–18, 308–9; new evidence, 320–21; pitfalls, 314–15, 321

Consorts of the Xiang, 282

Correct Beginnings: Women’s Poetry of Our Dynasty, 278
courtesans as poets, 14–20, 361

Cultural Revolution, 296–97

Da Qi 大齊, 68
dama 打馬. See Capture the Horse

Daming Lake, 281

Deng Hongmei 鄧紅梅, 17, 119, 121–24, 143n13, 303, 381; on concubine question, 306, 315, 318. See also appendix 2
divorce. See under Li Qingzhao (chronology)
domestic abuse, 154–55

Dong Bai 董白 and Mao Xiang冒襄, 360

Dong Gu 董毅, 261

Dongjun 東君 “Lord of the East,” 17, 383–84

Dream of the Red Chamber. See Story of the Stone

Du Fu 杜甫, 51

Du Mu 杜牧, 15, 42

Duancheng ji 斷腸集. See Zhu Shuzhen

Duanmu Cai 董白, 278

Ebrey, Patricia Buckley, 153, 307

education of women, 12, 21–23, 63–64. See also women’s writing

Elegant Lyrics for Music Bureau Songs (Elegant Lyrics), 27, 93, 99, 103, 232, 365

Eoyang, Eugene, 303

Fahui Temple 法慧寺, 203

Fan Zhongyan 范仲淹, 331–32

Felski, Rita, 8, 84–85

female entertainers. See courtesans, song lyrics (general)
female fidelity. See widows and remarriage

feminist scholarship: in Western languages, 8, 62, 84–85; in Chinese, 75, 306–8, 391–92

Feng Menglong 冯梦龙, 30, 360

Feng Yansi 馮延己, 328–29

First Emperor of Qin, 71

Flower Cottage Song Lyrics Anthology, 232

Fu Zhaolun 符兆緝, 281–82

gambling, 305. See also Capture the Horse

Gao Xuanjiao 高宣教, 20

Gaozong 高宗 (Emperor), 70, 72–73, 133, 135, 136–37, 164; and Li Qingzhao’s collection, 142–43, 202–4

Garden of Plants, 93–94, 95, 102
gender in poetic genres, 82–85

Grant, Beata, 83, 303

Green Pearl 綠珠, 41

Gu Wenbin 顧文彬, 249

Guixiu 閣秀, 238

Guo Moruo 郭沫若, 6–7

Guochao guixiu zhengshi ji 國朝閨秀正始集. See Correct Beginnings: Women’s Poetry of Our Dynasty

Han Wo 韓偓, 327–28

Han Xiaozhou 韓肖胄, 164, 165

Han Yu 韓愈, 89, 326

He Zhu 胡適, 60, 78–79, 84

Heaven View Mountain, 106, 125–26

Hong Huiying 洪惠英, 17–18

Hong Kuo 洪逵, 289–90

Hong Mai 洪邁, 118, 199, 217–18, 266–67

Hou, Lady 侯氏, mother of Cheng Yi, 21–23, 45

Hou Zhi 侯寘, 230

Hu, Pin-ching, 302–3

Hu Songnian 胡松年, 164

Hu Wenkai 胡文楷, 10

Hu Yinglin 胡應麟, 266, 267

Hu Yunyi 胡雲翼, 284

Hu Zi 胡稚, 11–12, 56, 57–58, 89–90, 158, 233–14

Huaxan cixuan 花庵詞選. See Flower Cottage Song Lyrics Anthology
Index

Huacao cuibian 花草粹編. See Refined Collection of ‘Flowers’ and ‘Grasses’
Huangel 黃大瑜, 93
Huang E 黃娥, 242
Huang Gan 黃幹, 253
Huang Mogu 黃墨谷. See under remarriage controversy
Huang Shengzhang 黃盛璋, 118, 119, 124. See also under remarriage controversy
Huang Tingjian 黃庭堅: 12, 65; song lyrics of, 60–61, 242, 243, 326; on Yan Jiadao, 80, 82
Huang Youqin 黃友琴, 278
Huizuan lidai mingxian cifu quanji 彙選歷代名賢詞賦全集, 358
Huizong 徽宗 (Emperor), 71, 133, 181
Idema, Wilt, 35, 83, 303
Imperial Archives, 203
inscriptions on walls, 23–25, 36
jade pitcher, 143, 144, 150, 271, 273, 274, 275
Ji Xian 季嫻, 239–40
Ji Yun 紀昀, 268
Jianyan yilai xinian yaolu 建炎以來纂年要錄. See Li Xinchuan
Jiang Yan 江淹, 352
Jiang Zhihui 江之淮, 261, 264
jiaobu 教化, 256, 257
Jiaoran 賈然, 15
jie 節 “integrity,” “chastity,” 152, 280–81
Jigu Studio 汲古閣, 95, 98
Jin Shengwu 金繩武, 360
Ji’nan shrine, 281–82
Jin 金 empire, 69–70, 164–65
Jing Ke 荊轲, 71
Jinhua 金華, 163, 176–77, 180, 215
“Jinshi lu houxu” 金史錄後序. See “Afterword.” See also under Li Qingzhao (works)
Jixia 稽下 Academy, 54
Kang Boke 康伯可, 358
Ko, Dorothy, 307, 360
Laizhou 萊州. See under Li Qingzhao (chronology)
Lang Ying 郎瑛, 263–64, 360
Langhuan ji 建炎記, 115, 118
lawsuits, domestic, 155–60, 160. See also under Li Qingzhao (chronology)
Learning of the Way, 253
levirate marriage, 252–53
Li Bai 李白, 50
Li Balang 李八郎, 76–78, 86–90, 387, 388
Li Ciming 李應銘, 274–75
Li Gefei 李格非, 48, 74–75, 120
Li Guowen 李國文, 87
Li Hang 李迄 (Li Qingzhao’s brother), 145, 147–48, 151, 159, 197
Li Qingzhao (chronology): upbringing, 54–55, 109; early marriage, 116–18; separations from Zhao Mengcheng, 105–7; 114–29; Qingzhou period, 122–23, 128, 131, 135, 298, 312; in Laizhou, 310–14, 386; flight from invasion, 131, 134, 135–45; in Jiankang, 46, 136, 224; death of Zhao Mengcheng, 136; as widow, 141–45, 211–12, 386; own account of marriage and flight, 192–99; remarriage and divorce, 57, 61–62, 145–62, 209, 386; lawsuit and imprisonment, 57, 156–57, 209, 272–73; Jinhua period, 163, 176–77, 180, 205, 215; regaining status as Zhao Mengfu’s widow, 207–9; later years as imagined and in reality, 206–7, 213–17, 227–31, 231–36, 243–45; offer to tutor, 63–64. See also concubine question, marriage to Zhao Mengcheng, remarriage controversy
Li Qingzhao (critical reception of)
—as exemplary woman, 279–81
—Ming-Qing critics on: disapproval of conduct, 258–62; exasperation, 262–64;
“genuineness,” 249–51; as goddess, 281–82; iconic woman poet, 240–43, 251, 361; leader of wayne style, 242; limitations of her talent, 90, 241; multitalented woman, 247–49, 251; Wang Shizhen’s matching song lyrics, 243–47. See also marriage to Zhao Mingcheng, remarriage controversy
—Song–Yuan critics on: acclaim, 47–49, 68; divorce and destitution, 214–17; denunciation of “lewd” songs, 59–64, 63, 363–64; talent contrasted with misconduct, 56–59, 89. See also “Afterword to Records on Metal and Stone,” song lyrics (Li Qingzhao’s)
—P.R.C. critics on. See concubine question, feminist scholarship, remarriage controversy
—Republican Period critics on, 283–87. See also remarriage controversy
Li Qingzhao (literary themes in writings other than song lyrics): her father-in-law (Zhao Tingzhi), 73–75; flight from invasion, 197–99; gaming and military strategy, 178–90; history and politics, 64–72, 166–75, 387; marriage to Zhao Mingcheng, 192–97; reading and memory, 45–46; her remarriage and divorce, 147–50; satire, 70–74; solitude, 52–53; the song lyric genre, 76–81, 82–83, 84–89; transcendence, 49–50, 53–54; writing, 46–52, 387, 392
Li Qingzhao (works)
—“Capture the Horse” 打馬, writings, 175–90
(Li Qingzhao’s)
Li Tiaoyuan 李調元, 242–43
Li Wenqi 李文淸, 98
Li Xinchuan 李心傳, 142–43, 271, 273, 290
Li Ye 李治, 14, 15
Li Yu 李煜, 110, 332
Li Zhao 李肇, 85
Li Zhiyi 李之儀, 79, 81–82
Li Zhibiao 李輝, 180
Li Yianji 李易安集. See Li Yianji’s Collection
Li Yianji’s Collection, 11, 58, 91–92
Liang Qizhao 梁啟超, 269
Liang Shaoen 梁紹壬, 276–77
Lichu 理初 school, 269
Lin Daiyu, 13
Lin’an 臨安, 135, 145, 150, 163
Lingyan Monastery 靈巖寺, 126
literati women, 20–27
Liu Bang 劉邦, 70, 84
Liu Bei 劉備, 189
Liu Chenweng 劉辰翁, 229–30
Liu Kun 劉琨, 70–71
Liu Ruilian 劉瑞蓮. See under remarriage controversy
Liu Yixiu 劉憶萱. See under remarriage controversy
Liu Yong 柳永, 60, 73, 129, 369
Liu Yu 劉煥, 68
lonely woman stereotype, 42–43, 231–32. See also under Li Qingzhao (chronology, “later years as imagined”)
Lord of Heaven, 49–50
Lu Jianzeng 盧見曾, 267–68
Lu, Woman 盧氏, 23
Lu Xinyuan 陸心源, 272–74
Lu Ying 陸詠, 277
Lu You 陸游, 29, 63–64, 73, 160–61
Luo River Goddess 洛神, 282
Index

419

Mann, Susan, 256

Mao Jin 毛晉, 95, 98–99, 103, 359n10, 361. See also Jades for Rinsing the Mouth

Mao Ying 毛瑛, 368


martyrdom of women. See widows and remarriage

May Fourth Movement, 283, 285

Meiyuan 梅苑. See Garden of Plums

memorial halls, 39

Meng Chengshun 孟稱舜, 38–39

Meng Mingshi 孟明視, 188

Mi Youren 米友仁, 206, 216

mingfu 命婦 “titled wives,” 151, 207–9

Mo Shilong 莫是龍, 248

modern nation-building, 284–85

Mongol marriage practices, 252–53

Moqi Yong 萬俟詠, 344

Mulan 木蘭, 187–88

Nangong Bo 南宮搏, 143n11, 206, 207n49.
See also under remarriage controversy

Ni Zan 尼瓚, 248

Ouyang Xiu 欧陽修, 26–27, 200–201; Li Qingzhao on, 81; song lyrics of, 60, 110, 302, 328, 365; works compared with Li Qingzhao’s, 129, 338, 349

Owen, Stephen, 200, 308

Pan Dalin 潘大臨, 65

Pan Zhiyao 潘致堯, 164

peace party, 171

Pei Chang 裴禎, 90

Peng Cheng 彭乘, 23

“Pipa xing” 琵琶行. See “Song of the Pipa”

plum blossom, song lyrics on, 378–79. See also Garden of Plums

Poems on Lu the Menial 鹿奴詩, 25

portrait of Li Qingzhao, 280

Prefectural Gazetteer of Ji’nan, 279–80

Prescott, Sarah, 8

property law. See widows and remarriage

Qi Chongli 欽淵禮, 57, 147–50, 156–57

Qian Jibo 錢基博, 287

Qian Yunzhi 錢允治, 369

Qian Zhongshu 錢鍾書, 333

Qianjia shi 千家詩, 34

Qin Gui 秦檳, 216n7

Qin Guan 秦觀, 65; song lyrics of, 60; works compared to Li Qingzhao’s, 129, 242, 286, 347–48, 350–51

Qin Zi 秦梓, 216n7

qing情 “love” in late Ming, 360

Qingzhou 青州, 45, 125

Qinzong 武宗 (Emperor), 71, 133

Quanfang beizu 全方備祖. See Complete Genealogy of Flowering Plants

Quan Songzi 全宋詞. See Complete Song Dynasty Song Lyrics

Records of Talented Women, 249

Records on Metal and Stone 金石錄, 70, 125, 267, 289–90, 360

Red Brush: Writing Women of Imperial China, 303

Refined Collection of “Flowers” and “Grasses,” 95, 98, 107, 358, 359

remarriage controversy

—Ming-Qing denial of remarriage, 158–59, 264–77

—late Qing consensus, 277–82

—Republican Period understanding, 287–88

—in the P.R.C. and Taiwan from 1957–2000, general reaction, 288–303

Index

—in P.R.C. memorial halls, 304
—in scholarship in English, 304
—since 2000, 303–5, 391–92
Residue of Poetry from Grass Hut, 94, 232, 358
Rexroth, Kenneth, 303
Rong Bin, 302

Sappho, 284
sexual vulnerability of widows, 255
Shang dynasty, 68–69
Shen Kuo, 24–25
Shi Chong, 41
shi 实 “the true,” 249–50
Shijing 詩經. See Classic of Poetry
Shiwen leiju hanmo daquan 事文類聚翰墨大全, 313–14
shou 瘦 “withered, wasted, grown thin,” 234, 238
Shuyu ci 汤玉集 (also Shuyu ji 汤玉集). See Jades for Rinsing the Mouth
Siku quanshu 四庫全書, 95, 222
Sima Guang, 12, 21, 152, 161
Sima Xiangru 司馬相如, 261
si wen 斯文, 80
Song Lian, 248, 258–60
Song Qi, 81
song lyrics (ci词, general): autobiographical readings of women’s writings, 29–30, 109–10, 112–13; female personas in male writings, 20, 35–36; other writers on, 78–80, 81–82; as performance, 15–20, 249–50; voyeuristic readings, 111–12. See also women’s writing
“Song of the Pipa,” 248, 258
Spencer, Jane, 62
spousal abuse, 154–55
Story of the Stone, 13, 238
Su Hui, 32, 41, 248
Su Shi, 74, 81, 180, 326, 333
Su Xiaomei, 229, 361
suicide of widows. See widows and remarriage
Sun Daoxuan, 33
Tai Mountain, 126
Tang Guizhang, 98. See also under remarriage controversy
Tang guashi bu 唐國史補, 85–88
Tang Xianzu, 360
Tang Zhongyou, 17–20
Tao Qian, 238, 326
Theiss, Janet, 256

“Unofficial Biography,” 115–16, 221–27
Veritable Records of Zhezong, 205–6, 209

Waizhuan 外傳. See “Unofficial Biography”
Wang Anshi 王安石, 81, 83
Wang Chang 王昶, 268
Wang Dao 王導, 70–71
Wang Jixian 王激先, 142–44, 204, 275
Wang Mang 王莽, 68–69
Wang Pengyun 王鵬運, 20
Wang Qingyuan 王磐 羊雁, 256
Wang Shizhen 王士禛, 242, 243–47, 360, 368
Wang Xiaoli 王曉麗, 157, 209
Wang Xizhi 王羲之, 247
Wang Yanti 王延梯, 295
Wang Yingzhi 王英志, 381
Index

421

Wang Zhongwen 王仲聞, 119, 156, 359n10, 370, 371. See also under remarriage controversy
Wanyan Sheng 完顏晟, 176
Wanyan Wuzhu 完顏兀朮, 137
Wanyue 婉約 style, 83, 242
Wei Dazhong 魏大宗, 358
Wei, Lady 魏夫人 (Wei Wan 魏玩), 27–30, 112–13
Wei Zhonggong 魏仲恭, 32–33
Wen Tingyun 温庭筠, 15, 344
Western Han writing, 82–83
Widmer, Ellen, 238
widows' chastity. See widows and remarriage widows' suicide. See widows and remarriage widows and remarriage, 151–53, 251–58. See also remarriage controversy
women's writing: apologies for, 23–24; author's destruction of, 13–14; covert meanings in, 85–89; ghostwriting for men, 26; loss and survival of, 11–13, 25–27, 42–43; in Ming-Qing times, 9–10, 237–40, 250–51; talent and virtue, 62–64, 239; structures against, 12–13, 21–23, 42–43; in Tang dynasty, 14–15, 36. See also courtesans as poets, education of women, literati women, song lyrics
Wu Sidao 吳思道, 79
Wu Zetian 武則天, Empress, 248

Xi Kang 橘康, 68–69
Xia Chengtao 夏承焘. See under remarriage controversy
Xia Wenyuan 夏文彦, 247
Xiahou 夏侯, niece of, 260
Xiang Yu 项羽, 69–70, 84
Xiang fei 湘妃. See Consorts of the Xiang
Xie Bochu 謝伯初, 27
Xie Fangde 謝枋得, 290
Xie Ji 謝伋, 56, 208
Xie Kejia 謝克家, 142–44, 202–4
Xie Ximeng 謝希孟, 27, 42
Xie Yi 謝逸, 122, 123–24
Xin Qiji 辛棄疾, 290

Xu Beiw en 徐北文, 98, 370
Xu Bo 徐渤, 265–67
Xu Depin 徐德範, 251
Xu Peijun 徐培均, 98, 295; interpretation of particular song lyrics, 102, 106–7, 108–9, 116–17, 127, 370, 371
Xu Qiu 徐鈞, 24
Xue Tao 薛濤, 14, 41, 284
Xue Xianjun 薛昭蘊, 382
Xue Sheng 孔“learning,” 80–81

Yan Jidao 晏幾道, 78, 80, 82, 349–50
Yan Rui 嚴蕊, 18–20, 36, 42
Yan Shu 嚴素, 81, 346–47
Yan Zhenqing 顏真卿, 65
Yang Jin 楊金, 358
Yang Sheng 楊慎, 92, 242; and Huang E黃娥, 362
Yang Weizhen 楊維楨, 34–35, 241
Yangzhou hai qin 陽春白雪. See Bright Spring and White Snow
Yangtian shan 仰天山. See Heaven View Mountain
Ye Mengde 葉夢得, 73
Ye Sheng 葉盛, 260–61
Ye Ziqi 葉子奇, 40
Yi Shizhen 伊世珍, 115–16, 222
Yi'an style 易安體, 100, 104, 251
Yijing 易經. See Classic of Changes
Yin kuò 楔括, 326
Yongle dadian 永樂大典, 95, 102
Yu Difan 俞滌煩, 280
Yu Xianji 羲之, 14, 15
Yu Zhonghang 于中航, 119. See also under remarriage controversy
Yuan Huai 元淮, 247
Yuan Jie 元結, 65
Yuan Mei 元(entity, 239
Yuan Zhen 元顥, 15, 59
Yunanyou 元祐 Party, 120, 121
Yue Fei 岳飛, 176
Yuefu yaci 榻樂府雅詞. See Elegant Lyrics for Music Bureau Songs
Zeng Bu 曾布, 27
Zeng Gong 曾肇, 81, 83
Zeng Zao 曾慥, 93
Zhang Chou 张丑, 248
Zhang Feiqing 张飛卿, 143–44, 271, 273–74
Zhang Hongsheng 张宏生, 251
Zhang Jiucheng 張九成, 72–73
Zhang Lei 張耒, 65, 78, 82, 83–84
Zhang Yuniang 張玉娘: life and legend, 37–40; poetry, 39–42
Zhang Xianjing 張嫻婧, 262
Zhao Cuncheng 赵存誠, 205, 208
Zhao Ding 趙鼎, 176
See also concubine question, marriage to Zhao Mingcheng
Zhao Shihou 趙師厚, 218
Zhao Xianjing 趙焵靖, 205, 208
Zhao Tingzhi 趙挺之, 73–75, 120, 122, 205, 381
Zhao Wanli 趙萬里, 107–8. See also under "jades for Rinsing the Mouth"
Zhao Zifa 趙子發, 358
zhēn 真 “the genuine,” 249–50
Zheng Guobi 鄭國弼. See under remarriage controversy
Zheng Wenbao 鄭文寶, 332–33
Zheng Zhenduo 鄭振鐸, 284, 285–87
Zhezong shilu 哲宗實錄. See Veritable Records of Zhezong
Zhou Bangyan 周邦彥, 61, 78, 333–34
Zhou Hui 周煇, 36, 46, 68, 224
Zhou Mi 周密, 18–19, 216
Zhou Ruchang 周汝昌. See under remarriage controversy
Zhou Xunchu 周勛初, 299–300
Zhou Zifa 趙子發, 47
Zhu Ci 朱泚, 15
Zhu Shuzhen 朱淑真, 2–3, 14, 29, 229; compared with Li Qingzhao, 34, 35; poetry collection, 30–31; skepticism concerning, 32–36
Zhu Xi 朱熹, 17–20, 27, 69, 152, 253
Zhu You 朱佑, 214–15
Zhuang Chuo 蒋炤, 71
See also appendix 2
Zhuo Wenjun 卓文君, 261
zijin shan 紫金山, 371–72
Zizhou 淄州, 128